

မာတိကာ

Activities

အများပြည်သူ အလုပ်ပိတ်ရက်များအတွင်း လိုင်စင်ထောက်ခံချက် ဆောင်ရွက်မှု	၂
လိုင်စင်ထောက်ခံချက် အွန်လိုင်းစနစ် ကိစ္စ အစည်းအဝေးပြုလုပ်	၂
MGMA ဝန်ထမ်း အလုပ်ရုံ ဆွေးနွေးပွဲ	၃
MGMA EC Meeting	၄
Korea Garment Association in Myanmar မှ Oxygen Concentrator များ လှူဒါန်း	၄
အလုပ်သမားလစာငွေသား ထုတ်ယူနိုင်ရေး ဆက်လက်ကူညီဆောင်ရွက်	၄

News

လူမှုဖူလုံရေး ထည့်ဝင်ကြေးများ (၆) လ နောက်ဆုတ်ပေးသွင်းခွင့်	၅
ချုပ်ပြီးအထည်တင်ပို့မှု ကျင်းဆင်း၍ CMP ကုန်ကြမ်းတင်သွင်းမှုလည်း ကျဆင်းလျက်ရှိ	၇
COVID-19 Delta မျိုးဗီဇကွဲဆိုင်ရာ သိကောင်းစရာ ပိုမိုတာ	၈
Employers' Package သင်တန်းများ ပြန်လည်စတင်	၉

Up Coming Events

No.	Description	Date & Time	Venue
1	Official Launch of MGMA Resource Centre		
2	Garment Stakeholder Forum	October	Virtual, Zoom
3	Employers Training	Sep-Dec, 1-4 PM	Virtual, Zoom

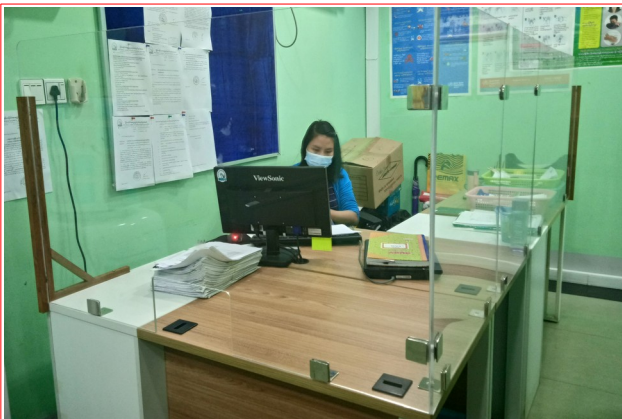
Membership Updates

New Members in Aug 2021	၉
Membership Update as of Aug 2021	၉

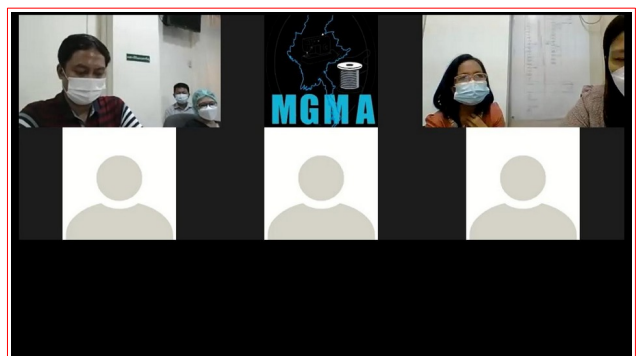
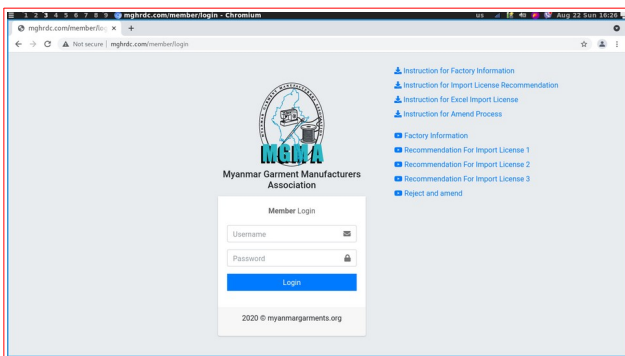
အများပြည်သူ အလုပ်ပိတ်ရက်များအတွင်း လိုင်စင်ထောက်ခံချက် ဆောင်ရွက်မှု

COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ထိန်းချုပ်ရေး အများပြည်သူ အလုပ်ပိတ်ရက်များအဖြစ် သတ်မှတ်ခဲ့သော ဇူလိုင်လ လည်မှ ဩဂုတ်လကုန်အထိ မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ် လုပ်ငန်းရှင်များ အသင်းသည် လိုင်စင် ထောက်ခံချက် လျှောက်ထားမှုများအား Work From Home စနစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ခဲ့ပါသည်။ စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံများသည် ဇူလိုင်လ ၁၇ ရက်မှ ၂၅ ရက်နေ့အထိ ရပ်နားထားခဲ့ရပြီး ဇူလိုင်လ ၂၆ ရက်မှစ၍ ပြန်လည် ဖွင့်လှစ်လုပ်ကိုင်ခဲ့ကြသည်။ ထိုနေ့မှ ဩဂုတ်လ ၃၁ ရက်အထိ သွင်းကုန်လိုင်စင် ထောက်ခံချက် အစောင့်ရေ စုစုပေါင်း ၁၂၇၇ စောင် ထုတ်ပေးနိုင်ခဲ့ပါသည်။ ထို့ပြင် Country of Origin (CO) နှင့် Amend ထောက်ခံချက်များကိုလည်း လိုအပ်ချက် များအတိုင်း ထုတ်ပေးနိုင်ခဲ့ပါသည်။

သွင်းကုန်လိုင်စင် ထောက်ခံချက် ထုတ်ပေးခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်တွင် အချိန်အားဖြင့် ပုံမှန်နှင့် အရေးတကြီးလိုအပ် သူများ အဆင်ပြေစရန် ထောက်ခံချက်လျှောက်ထားမှုကို Normal နှင့် Express အဖြစ် နှစ်မျိုးခွဲခြားထားပါသည်။ Normal လျှောက်ထားမှုအတွက် အလုပ်လုပ်ရက် နှစ်ရက် (၄၈ နာရီ) အတွင်း ထောက်ခံချက် ပြန်လည် ထုတ်ပေး ပါသည်။ Express လျှောက်ထားမှုတွင် မနက်ပိုင်း (၁၂ နာရီ မတိုင်ခင်) တင်သော လျှောက်ထားမှုများအတွက် ထို နေ့ ညနေပိုင်းတွင်လည်းကောင်း၊ ညနေပိုင်းတင်သော လျှောက်ထားမှုများအတွက် နောက်တစ်နေ့ မနက်ပိုင်းတွင် လည်းကောင်း ထောက်ခံချက် ထုတ်ပေးပါသည်။ အခြားထောက်ခံချက်များကိုမူ အသင်းဝင်စက်ရုံများ၏ လိုအပ်ချက်ပေါ် မူတည်၍ နေ့ချင်းပြီး ဆောင်ရွက်ပေးပါသည်။



လိုင်စင်ထောက်ခံချက် အွန်လိုင်းစနစ် ကိစ္စ အစည်းအဝေးပြုလုပ်



MGMA မှ ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော လိုင်စင်ထောက်ခံချက် ထုတ်ပေးခြင်း အွန်လိုင်းစနစ်နှင့် ပတ်သက်၍ စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန MOC တာဝန်ရှိသူများနှင့် MGMA မှ တာဝန်ရှိသူများ ဩဂုတ်လ ၁၈ ရက်နေ့တွင် Online Virtual စနစ်ဖြင့် အစည်းအဝေးပြုလုပ်ခဲ့သည်။ အစည်းအဝေးကို MOC ရန်ကုန်ရုံးခွဲ နည်းပညာဌာန၊ မူဝါဒရေးရာဌာန၊ နေပြည်တော် ပို့ကုန်သွင်းကုန်ဌာန နှင့် မူဝါဒရေးရာဌာန တို့မှ တာဝန်ရှိသူများ၊ MGMA မှ တွဲဖက် အထွေထွေ အတွင်းရေးမှူး ဦးစိုင်းမောင် နှင့် ရုံးတာဝန်ခံ ဒေါ်ထီးကြည်နု အောင် နှင့် အွန်လိုင်းစနစ် နည်းပညာပိုင်းဆိုင်ရာ တာဝန်ယူဆောင်ရွက်နေသော Developer သုံးဦးတို့ တက်ရောက်ခဲ့ကြသည်။ စနစ်အတွင်း ယခင်က မဖြစ်မနေပေးပို့ရန် မလိုအပ်ခဲ့သော အချက်အလက် တစ်ခုဖြစ်သည့် Commodity Type ပြန်လည်ထည့်သွင်းပေးပို့ရန်နှင့် ဩဂုတ်လကုန်အပြီး စမ်းသပ်မှုများ ပြုလုပ်ရန် ဆွေးနွေးသဘောတူခဲ့ကြသည်။

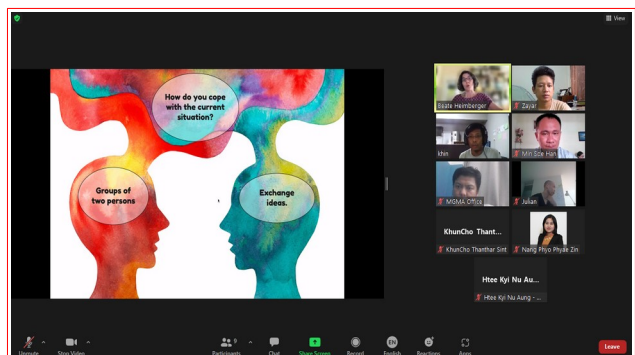
လိုအပ်ချက်တချို့ကို MGMA ဘက်မှ Manual ဆောင်ရွက်ပေးနေခြင်းကြောင့် လိုင်စင်လျှောက်ထားသူ စက်ရုံဘက်ခြမ်း (end user) အတွက် ထူးခြားသိသာမှုမရှိသော်လည်း အွန်လိုင်းစနစ်သည် လက်ရှိတွင် ၈၀% သာ အလုပ်လုပ်လျက်ရှိပါသည်။ ထို့ကြောင့် MGMA အနေဖြင့် အွန်လိုင်းလိုင်စင်ထောက်ခံချက်စနစ်ကို ၁၀၀% အပြည့်အဝ ပြန်လည်ကောင်းမွန်စေရန်နှင့် လိုင်စင်လျှောက်ထားသူ (end user) များ ပိုမိုအဆင်ပြေလွယ်ကူစေရန် စီစဉ်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိကြောင်း အသိပေးအပ်ပါသည်။

MGMA ဝန်ထမ်း အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲ

COVID-19 ရောဂါ ဖြစ်ပွားမှုကြောင့် Work-From-Home စနစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်နေရသော ကာလအတွင်း ဆောင်ရွက်နိုင်ခဲ့သည့် လုပ်ငန်းများ၊ အခက်အခဲများ၊ ရှေ့ဆက်ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများကို ဆွေးနွေး ဖြေရှင်းနိုင်ရန်အတွက် Foreign Trade Association of German Retailers (AVE) မှ ဦးဆောင်၍ ဩဂုတ်လ ၁၁ ရက်နေ့တွင် Online Virtual စနစ်ဖြင့် အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲတစ်ခုကို ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ ဆွေးနွေးပွဲတွင် လုပ်ငန်းကဏ္ဍနှင့် ပတ်သက်သည့် လက်ရှိအခြေအနေများ၊ Working Group များ၏ ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော လုပ်ငန်းများနှင့် ရှေ့ဆက်လုပ်ငန်းစဉ်များကို ဆွေးနွေးခဲ့ကြသည်။

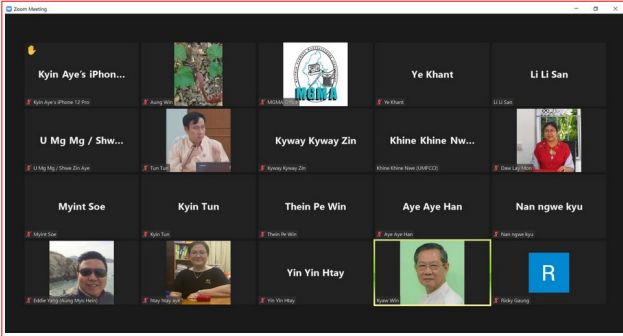


MGMA ဝန်ထမ်း အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲ



MGMA ဝန်ထမ်း အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲ

MGMA EC Meeting



ဩဂုတ်လ အတွက် MGMA ၏ လစဉ် အလုပ် အမှုဆောင် အစည်းအဝေးကို ဩဂုတ်လ ၂၁ ရက်နေ့ စနေနေ့တွင် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ ဇူလိုင်လ ၁၅ ရက်နေ့တွင် Online Virtual စနစ်ဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သော အလုပ် အမှုဆောင် ရွေးကောက်ပွဲအရ အသစ်ပါဝင်လာသည့် အလုပ် အမှုဆောင်သစ်များနှင့် မိတ်ဆက်ခြင်း၊ အသင်း ၏ ရပ်တည်ချက်၊ မူဝါဒရေးရာ နှင့် လက်ရှိ လုပ်ငန်းစဉ်

များအကြောင်း မိတ်ဆက်ရှင်းလင်းပြောပြခြင်းများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ ထို့နောက် အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းကဏ္ဍအတွက် Industrial Relations - IR ၊ Industrial Engineering- IE နှင့် အခြား သက်ဆိုင်ရာ သင်တန်းများ ပြန်လည် စတင်နိုင်ရေးနှင့် အထည်ချုပ်စက်ရုံများ၏ ကိုဗစ် - ၁၉ ကာကွယ်ဆေးထိုး လုပ်ငန်း ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်မှုများ အကြောင်း ဆွေးနွေးခဲ့ကြသည်။

Korea Garment Association in Myanmar မှ Oxygen Concentrator များ လှူဒါန်း



မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ် လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း၏ ညီနောင်အသင်း တစ်ခုဖြစ်သော မြန်မာနိုင်ငံ ကိုရီးယား အထည်ချုပ် လုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း (Korea Garment Association in Myanmar - KOGAM) မှ စုစုပေါင်း ငွေကျပ် ၈,၅၀၀,၀၀၀/- (ရှစ်ဆယ့်ငါးသိန်းကျပ်တိတိ) တန်ဖိုးရှိ Oxygen Concentrator စက် (၅) လုံးအား အင်းစိန်မြို့နယ် ပြည်သူ့ ဆေးရုံသို့ ၂၄-၀၈-၂၀၂၁ (အင်္ဂါနေ့) တွင် သွားရောက်လှူဒါန်းခဲ့ သည်။ လှူဒါန်းမှု အထမြောက်ရေးအတွက် MGMA မှ လိုက်ပါစီစဉ် ဆောင်ရွက်ပေးခဲ့ပြီး အင်းစိန်မြို့နယ် ပြည်သူ့ဆေးရုံ သက်ဆိုင်ရာ ဆရာဝန်မှ အလှူပစ္စည်းများ လက်ခံရရှိကြောင်း ဂုဏ်ပြုမှတ်တမ်းလွှာ ပြန်လည်ပေးအပ်ခဲ့သည်။



အလုပ်သမားလစာ ငွေသားထုတ်ယူနိုင်ရေး ဆက်လက်ကူညီဆောင်ရွက်

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း (MGMA) သည် အသင်းဝင်စက်ရုံများ အလုပ်သမားလစာ ငွေသားထုတ်ယူနိုင်ရန် One-Stop-Service (OSS) နှင့် ချိတ်ဆက်၍ ဆက်လက်ကူညီဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိ သည်။ စက်ရုံများအနေဖြင့် သက်ဆိုင်ရာလအတွက် အလုပ်သမားလစာငွေသား ထုတ်ယူနိုင်ရန် အချက် အလက် များကို managingdirector@myanmargarments.org အီးမေးလ်သို့ ပေးပို့နိုင်ပါသည်။ MGMA မှ စ အချက်အလက် စုဆောင်းပေးခြင်းနှင့် Follow Up လိုက်ပေးခြင်းများ ဆောင်ရွက်ပေးမည် ဖြစ်ပါသည်။ သို့သော် စက်ရုံများအနေဖြင့် လိုအပ်သော စာရွက်စာတမ်းများ တင်ပြခြင်း၊ အစစ်ဆေးခံခြင်း လုပ်ငန်းများကို OSS နှင့် တိုက်ရိုက်ဆောင်ရွက်ရန်လိုပါသည်။ OSS ထံ oss.fgllid.ygn@gmail.com သို့ အီးမေးလ် ပေးပို့ဆက်သွယ်နိုင် ပါသည်။ admin@umfcci.com.mm နှင့် managingdirector@myanmargarments.org တို့သို့ CC ခံရန်လည်း လိုအပ်ပါသည်။

News

လူမှုဖူလုံရေး ထည့်ဝင်ကြေးများ (၆) လ နောက်ဆုတ်ပေးသွင်းခွင့်

ဩဂုတ် ၁၁၊ ၂၀၂၁

မြန်မာ့

၁၅

ပြည်တွင်းရေးရာ

ကိုဗစ်-၁၉ ကြောင့် စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ အလုပ်ဌာနများ ဆက်လက်လည်ပတ်နိုင်ရေးအတွက် လူမှုဖူလုံရေးအဖွဲ့သို့ ထည့်ဝင်ကြေးများပေးသွင်းရာတွင် (၆) လနောက်ဆုတ်ပေးသွင်းခွင့်နှင့် ယင်းကာလများအတွက် ပျက်ကွက်ကြေးကင်းလွတ်ခွင့်ပြု

နေပြည်တော် ဩဂုတ် ၁၀

အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် ကိုဗစ် - ၁၉ ရောဂါ၏ နောက် ဆက်တွဲဖြစ်ပေါ်လာသော စီးပွားရေးကယက်များအရ အကျိုးဝင် မှတ်ပုံတင်ထားသော စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ အလုပ်ဌာနများ လူမှုဖူလုံရေး အဖွဲ့သို့ ပေးသွင်းရမည့် ထည့်ဝင်ကြေးများကို သက်ဆိုင်ရာလ ကုန်ဆုံးပြီး (၃) လ နောက်ဆုတ်ပေးသွင်းနိုင်ရန် ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ် မတ် ၂၀ ရက်စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် (၆၃/၂၀၂၀) ထုတ်ပြန်၍ ပျက်ကွက်ကြေးများကို ကောက်ခံခြင်းမပြုဘဲ မြေလျှော့ကင်းလွတ် ခွင့်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

လက်ရှိအခြေအနေတွင် ကိုဗစ်-၁၉ တတိယလှိုင်းကြောင့် ရောဂါ ကူးစက်ပြန့်ပွားမှု ပိုမိုများပြားလာသဖြင့် စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ အလုပ် ဌာနများ လုပ်ငန်းဆက်လက်လည်ပတ်နိုင်ရန်နှင့် အာမခံအလုပ် သမားများ ၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ လူမှုဖူလုံရေးဥပဒေပါ အကျိုးခံစားခွင့်များ နှစ်နာဆုံးရှုံးမှုမရှိစေရန် ရည်ရွယ်၍ ထည့်ဝင်ကြေးများ ပေးသွင်းရာ တွင် ယခင်သက်ဆိုင်ရာလ ကုန်ဆုံးပြီး (၃) လထက် နောက်မကျစေ ဘဲ ပေးသွင်းခြင်းအစား ၅/၂၀၂၁ လ၏ လုပ်ခလစာအတွက် ပေးသွင်းရ မည့် ထည့်ဝင်ကြေးမှစ၍ သက်ဆိုင်ရာလ ကုန်ဆုံးပြီး (၆) လထက် နောက်မကျစေဘဲ ပေးသွင်းခြင်းအပေါ် ပျက်ကွက်ကြေးများကို

ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုကြောင်း အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာနမှ ၂၀၂၁ ခုနှစ် ဩဂုတ် ၆ ရက်တွင် အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် (၃၄၁/၂၀၂၁) ကို ထုတ်ပြန်ခဲ့ကြောင်း သိရသည်။

အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာန၊ လူမှုဖူလုံရေးအဖွဲ့သို့ ထည့်ဝင်ကြေး ပေးသွင်းရာတွင် ယခင်က (၃) လ နောက်ကျပေးသွင်းခွင့်ပြုခြင်း အစား ယခုအခါ (၆) လ နောက်ကျပေးသွင်းခွင့်ပြုထားပြီး အလုပ်ရှင် များအနေဖြင့် အဆိုပါ နောက်ကျပေးသွင်းရန် ခွင့်ပြုကာလများကို ပျက်ကွက်ကြေး ကင်းလွတ်ခွင့်ရရှိမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရသည်။

သတင်းစဉ်

ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါ တတိယလှိုင်း၏ သက်ရောက်မှုကြောင့် စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ လုပ်ငန်းရှင်များ ရင်ဆိုင်နေရသော အခက်အခဲများ လျော့ပါးသက်သာစေရန်နှင့် လုပ်ငန်းဆက်လက် လည်ပတ်နိုင်စေရန် ရည်ရွယ်၍ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာနသည် ၆-၈-၂၀၂၁ ရက်နေ့တွင် အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် (၃၄၁/၂၀၂၁) ကို ထုတ်ပြန်၍ အာမခံ အလုပ်သမားများ၏ ၅/၂၀၂၁ လ လုပ်ခလစာအတွက် ပေးသွင်းရမည့် ထည့်ဝင်ကြေးမှစ၍ သက်ဆိုင်ရာလ ကုန်ဆုံးပြီး ၆ လထက် နောက်မကျစေဘဲ ပေးသွင်းခြင်းအပေါ် ပျက်ကွက်ကြေးများကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြု ထား ပါသည်။ ထိုသို့ ကင်းလွတ်ခွင့်ရရှိခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အလုပ်ရှင်များ အနေဖြင့် ပိုမို ရှင်းလင်းစွာ နားလည်၍ လိုက်နာဆောင်ရွက်နိုင်စေရန်အတွက် လူမှုဖူလုံရေးအဖွဲ့မှ ၁၆-၈-၂၀၂၁ ရက်စွဲပါ စာအမှတ် - ၀၆၂၀/၁/လမဖ(အာမခံ) ၂၀၂၁ (၆၀၅၀) ဖြင့် အောက်ပါ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် အချက်များကိုအကြောင်းကြား လာပါသည်။

- (က) အလုပ်ရှင်များသည် အာမခံအလုပ်သမားများ၏ ၄/၂၀၂၁ လ၏ လုပ်ခလစာအတွက် ပေးသွင်းရမည့် ထည့်ဝင်ကြေးအား ပေးသွင်းပြီးဖြစ်ရန်။

- (ခ) အလုပ်ရှင်များ ငွေကြေးလည်ပတ်မှု အဆင်ပြေချောမွေ့စေရန်နှင့် မူလလုပ်ငန်းများ ပုံမှန်လည်ပတ်နိုင်စေရန် ဖြေလျှော့ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုထားခြင်း ဖြစ်ပါ၍ အလုပ်ဌာနများအနေဖြင့် သက်ဆိုင်ရာလအလိုက် လစဉ်ပေးသွင်းနိုင်ပါက ပုံမှန်အတိုင်း ဆက်လက်ပေးသွင်းရန်။
- (ဂ) အလုပ်သမားများထံမှ ထည့်ဝင်ကြေးများကို လစဉ်ဖြတ်တောက်ထားပြီး ဖြစ်ပါက အလုပ်သမား ထည့်ဝင်ကြေးကို ပုံမှန်ပေးသွင်းပြီး အလုပ်ရှင်ထည့်ဝင်ကြေးကို ၆ လထက်နောက်မကျစေဘဲ ပေးသွင်းရန်။
- (ဃ) လူမှုဖူလုံရေး ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေပါ အကျိုးခံစားခွင့်များသည် သတ်မှတ်ချက်များနှင့် အညီ မှတ်ပုံတင်ကာလနှင့် ထည့်ဝင်ကြေးကာလများ ပြည့်မီမှသာ ဥပဒေပါ အကျိုးခံစားခွင့်များကို ခံစားခွင့်ရှိသည့်အတွက် အလုပ်သမားများ၏ အကျိုးခံစားခွင့်များ နစ်နာဆုံးရှုံးမှုမရှိစေရန် ၅/၂၀၂၁ လ၏ လုပ်ခလစာမှစ၍ လစဉ်အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသော **"အာမခံအလုပ်သမားများအတွက် လစဉ် ထည့်ဝင်ကြေးပေးသွင်းငွေစာရင်း (ပုံစံ - ၁၃/Contribution Excel File)"** နှင့် ၆ လအတွင်း နောက်ကျပေးသွင်းခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်လွှာအား လစဉ် သက်ဆိုင်ရာလကုန်ဆုံးပြီး (၁၅) ရက်အတွင်း မြို့နယ် လူမှုဖူလုံရေးရုံးသို့ မဖြစ်မနေ (မပျက်မကွက်) ပေးပို့ထားရန်။
- (င) အထက်အပိုဒ် (ဃ) ပါ လစဉ် ပေးပို့ထားသော **ထည့်ဝင်ကြေး ပေးသွင်း ငွေစာရင်း (ပုံစံ-၁၃/Contribution Excel File)** ပါအတိုင်း သက်ဆိုင်ရာလ ကုန်ဆုံးပြီး ၆ လအတွင်း မပျက်မကွက် (မပျက်မကွက်) ပေးသွင်းရန်။
ဥပမာ - ၅/၂၀၂၁ လ၏ လုပ်ခလစာအတွက် ပေးသွင်းရမည့် ထည့်ဝင်ကြေးကို ၃၀-၁၁-၂၀၂၁ ရက်နေ့အတွင်း၊ ၆/၂၀၂၁ လ၏ လုပ်ခလစာအတွက် ပေးသွင်းရမည့် ထည့်ဝင်ကြေးကို ၃၁-၁၂-၂၀၂၁ ရက်နေ့အတွင်း စသည်ဖြင့် ပေးသွင်းကြရန်။
- (စ) အလုပ်ဌာနအနေဖြင့် သက်ဆိုင်ရာလအလိုက် အလုပ်သမားအသစ် ခန့်ထားခြင်းနှင့် အလုပ်ဌာနပြောင်းရွှေ့ခြင်း၊ အလုပ်သမား နှုတ်ထွက်ခြင်း၊ အငြိမ်းစားယူခြင်းနှင့် သေဆုံးခြင်းတို့ ဖြစ်ပေါ် သည့်အခါ ၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ လူမှုဖူလုံရေး နည်းဥပဒေ အပိုဒ် - ၄၂ (ဂ) နှင့် အပိုဒ် - ၄၃ တို့အရ သက်ဆိုင်ရာ မြို့နယ်လူမှုဖူလုံရေးရုံးများသို့ ၁၀ ရက်အတွင်း အကြောင်းကြားရန်။
- (ဆ) အလုပ်ရှင်မှ အထက်အပိုဒ် (ဃ) နှင့် (စ) ပါ ကိစ္စရပ်များအား အကြောင်းကြားရန် ပျက်ကွက်ခြင်းကြောင့် အာမခံအလုပ်သမားများ ရရှိခံစားနိုင်မည့် အကျိုးခံစားခွင့်များ ပျက်ပြယ်ဆုံးရှုံးနိုင်သည့်အခြေအနေများ ဖြစ်ပေါ်လာပါက ၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ လူမှုဖူလုံရေး ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၉ နှင့်အညီ အလုပ်ရှင်မှသာ ပေးလျော်စေရန်။

အထက်ပါ အချက်များကို မပျက်မကွက် လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ပျက်ကွက်ကြေး ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသော ၆ လ ကာလအတွင်း အာမခံအလုပ်သမားအနေဖြင့် ၎င်းတို့ ရရှိခံစားနိုင်မည့် လူမှုဖူလုံရေး အကျိုးခံစားခွင့်များကို ပုံမှန်အတိုင်း ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ အလုပ်ရှင်များအနေဖြင့်လည်း ဖြစ်နိုင်လျှင် လူမှုဖူလုံရေး ထည့်ဝင်ကြေးများကို ၆ လဆိုင်းငံ့ထားခြင်းမပြုဘဲ၊ ပုံမှန်လစဉ်သော်လည်းကောင်း၊ ၆ လအတွင်း စောနိုင်သမျှစော၍သော်လည်းကောင်း ပေးသွင်းကြရန် လူမှုဖူလုံရေးအဖွဲ့မှ တိုက်တွန်း မေတ္တာရပ်ခံထားပါသည်။

အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် (၃၄၁/၂၀၂၁) အရ **အာမခံအလုပ်သမားများ၏ ၅/၂၀၂၁ လ လုပ်ခလစာအတွက်ပေးသွင်းရမည့် ထည့်ဝင်ကြေးမှစ၍ သက်ဆိုင်ရာလကုန်ဆုံးပြီး ၆ လထက် နောက်မကျစေဘဲ ပေးသွင်းခြင်း**

အပေါ် ပျက်ကွက်ကြေးများကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုခြင်း အတွက် အလုပ်ရှင်များ လိုက်နာရမည့် အချက်များကို လက်ဆင့်ကန်း ဝေမျှအပ်ပါသည်။

ချုပ်ပြီးအထည် တင်ပို့မှု ကျဆင်း၍ CMP ကုန်ကြမ်းတင်သွင်းမှုလည်း ကျဆင်းလျက်ရှိ



လက်ရှိ ဖြစ်ပွားလျက်ရှိသော အခြေအနေ အရပ်ရပ်ကြောင့် ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကဏ္ဍ ကျဆင်းလျက်ရှိရာ အထည် လုပ်ငန်း၏ ပို့ကုန်တင်ပို့မှုမှာ သိသိသာသာ ကျဆင်းလျက်ရှိ သည်။ ၂၀၂၀-၂၀၂၁ ဘဏ္ဍာနှစ် သုံးလအတွင်း ပင်လယ်ရေ ကြောင်း ကုန်သွယ်မှုမှတစ်ဆင့် ပြည်ပသို့ ချုပ်ပြီး အထည် တင်ပို့မှုမှ ဒေါ်လာ ၈၇၁ သန်းကျော်သာ ရရှိပြီး ယခင်နှစ်က အလားတူ ကာလထက် ၅၅ ရာခိုင်နှုန်း ကျော် လျော့ကျသွား

ကြောင်း Eleven Media Group မှ ၎င်း၏ သတင်းဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် စီမံကိန်းနှင့် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာနကို ကိုး ကား၍ ဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရသည်။ <https://news-eleven.com/article/213476>

ထို့ပြင် အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ရေးသားထုတ်ဝေသော The Global New Light of Myanmar သတင်းစာတွင် လည်း ဇူလိုင်လ ၂၃ ရက်နေ့ ကိန်းဂဏန်းများအရ လက်ခစား ကုန်ထုတ်လုပ်မှု (CMP) လုပ်ငန်းများ၏ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတင်သွင်းမှုမှာ ၂၀၂၀ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလမှ ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လအထိ ဆယ်လနီးပါး ကာလအတွင်း ၁.၂ ဘီလီယံ ကျဆင်းသွားကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

11 AUGUST 2021
THE GLOBAL NEW LIGHT OF MYANMAR

LOCAL BUSINESS 7

Raw materials import by CMP businesses plunge into \$1.2 bln nearly ten months

IMPORTS of raw materials by CMP (cut-make-pack) businesses have sunk to US\$1.24 billion as of 23 July in current financial year 2020-2021 since October 2020, which reflects a decrease of \$558.26 million compared with the year-ago period, according to the Ministry of Commerce.

The figures plunged from \$1.79 billion registered last FY2019-2020, the Commerce Ministry's data indicated.

Myanmar's garment exports witnessed a decline of over 20 per cent in the past eight months (Oct-May) of the current financial year 2020-2021 compared with a year-ago period on the back of slump in demand by European Union market. The raw materials import by the CMP businesses fell simultaneously, the Ministry of Commerce stated.

Exports of garments manufactured under the cut-make-

pack (CMP) system were valued at US\$2.2 billion between 1 October and 28 May in the current FY, according to data from the Ministry of Commerce.

The figures plunged from \$2.7 billion in the corresponding period of last FY 2019-2020.

The garment industry is facing cancellation of order and slump in output, new orders. However, The Swedish fashion retailer H&M is gradually placing orders from Myanmar again after it paused in March. Then, more international fashion retailers such as Primark and Bestseller start to resume new orders. Additionally, Germany will also continue its support for Myanmar garment businesses so that Myanmar women can continue their livings, Germany Embassy Yangon's Facebook posted. Nonetheless, the COVID-19 infections are spiking in the country and all



Photo shows daily work process at garment factory through CMP system.

the CMP factories are temporarily closed down during the official public holidays (17-25 July).

The garment sector is among the prioritized sectors driving up exports. The CMP garment industry emerged as a promising one, with preferen-

tial trade from Western countries. Nevertheless, we cannot still expect normalcy for now due to the possible disruption in logistics and supply sector and other serious consequences amid the COVID-19 impacts, traders stressed.

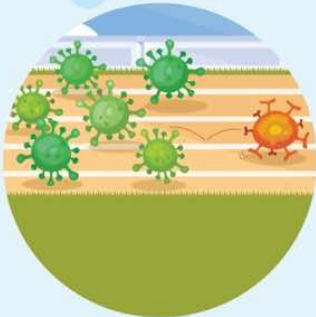
Myanmar's manufacturing

sector is largely concentrated in garment and textiles produced on the Cutting, Making, and Packaging basis, and it contributes to the country's GDP to a certain extent.

Myanmar mainly exports CMP garments to markets in Japan and Europe, along with the Republic of Korea, China, and the US.

The export value of CMP garments was only \$850 million in the 2015-2016 FY, but it has tripled over the past two FYs. In the 2016-2017 FY, about \$2 billion was earned from exports of CMP garments. The figure increased to an estimated \$2.5 billion in the 2017-2018 FY and \$2.2 billion in the 2018 mini-budget period (from April to September). It tremendously grew to \$4.6 billion in the 2018-2019 FY and \$4.8 billion in the 2019-2020 FY, according to the Commerce Ministry.—Htet Myat/GNLM

Delta မျိုးဗီဇကွဲဆိုင်ရာပိုင်းရပ်စ်နှင့်ပတ်သက်သော အချက်အလက်များ



Covid19 ကို ဖြစ်စေသော SARS-CoV-2 ပိုင်းရပ်စ်အပါအဝင် ပိုင်းရပ်စ် အားလုံးသည် အချိန်နှင့်အမျှ ပြောင်းလဲနေသည်။



အချို့သောပြောင်းလဲမှုများသည် ပိုင်းရပ်စ်၏ ဂုဏ်သတ္တိများကို အကျိုး သက်ရောက်စေနိုင်သည်။ ဥပမာ - ရောဂါပြင်းထန်မှု (သို့) ကာကွယ်ဆေး၊ ကုသသောဆေးဝါးများ၊ ရောဂါရှာဖွေရေး ကိရိယာများ (သို့) အခြားအများ ပြည်သူ ကျန်းမာရေးနှင့် လူမှုရေး စီမံဆောင်ရွက်ချက်များ၏ စွမ်းဆောင် ရည်တို့ပေါ်မူတည်၍ လွယ်ကူစွာ ကူးစက်ပျံ့နှံ့ခြင်းတို့ကို ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်သည်။



Delta ပိုင်းရပ်စ်သည် variant of concern မျိုးဗီဇကွဲဆိုင်ရာပိုင်းရပ်စ်ဖြစ်ပြီး ၂၀၂၀ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် ပထမဆုံးတွေ့ရှိခဲ့ရာ ယခုအခါ နိုင်ငံပေါင်း ၁၃၅ နိုင်ငံနှင့် နယ်မြေများသို့ ပျံ့နှံ့နေပြီဖြစ်သည်။



ပိုင်းရပ်စ်ကူးစက်ခြင်းမှ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်နိုင်ရန် ကျွန်ုပ်တို့ ဘာတွေ လုပ်နိုင်သလဲ?

အများပြည်သူကျန်းမာရေးနှင့် လူမှုရေးစီမံဆောင်ရွက်ချက် သာဓကများ



ဝါးစပ်နှင့်နှာခေါင်းစည်းကို အပြင်ထွက်တိုင်း ဝတ်ဆင်ပါ။



တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ခပ်ခွာခွာ နေပါ။ (၆ ပေ)



လက်များကို ဆပ်ပြာနှင့်ရေဖြင့် မကြာခဏ ဆေးကြောပါ။



နီးကပ်စွာ ထိတွေ့ဆက်ဆံခြင်းများကို ရှောင်ကြဉ်ပါ။



အလုပ်ပိတ် နေရာတွေကို ရှောင်ကြဉ်ပါ။



လူထူထပ်သော နေရာများကို ရှောင်ကြဉ်ပါ။



ကာကွယ်ဆေးများသည် ရောဂါကူးစက်ခြင်းမှ ကာကွယ်နိုင်ပြီး ပိုင်းရပ်စ် ပြန့်ပွားမှုကို လျော့ချနိုင်ပါသည်။

WHO မှ အရေးပေါ်သုံးစွဲရန် ခွင့်ပြုထားသော ကာကွယ်ဆေးများသည် delta မျိုးဗီဇကွဲဆိုင်ရာပိုင်းရပ်စ် ကြောင့် ပြင်းထန်စွာရောဂါဖြစ်ခြင်း၊ ဆေးရုံတက်ရခြင်းနှင့် သေဆုံးခြင်းတို့မှ ကာကွယ်ပေးပါသည်။ သင် ကာကွယ်ဆေးထိုးခွင့်ရသည့်အခါ ကာကွယ်ဆေး အပြည့်အဝ သွားရောက်ထိုးနှံရန် အလွန် အရေးကြီးပါသည်။

8 August 2021

<https://www.who.int/myanmar/emergencies/coronavirus-disease-2019>



Employers' Package သင်တန်းများ ပြန်လည်စတင်မည်

ရပ်နားထားသော Employers' Package သင်တန်းများကို ပြန်လည်စတင်ကျင်းပမည်ဖြစ်သည်။ သင်တန်းချိန် အားလုံးအတွက် Zoom အက်ပ်လီကေးရှင်းကို အသုံးပြု၍ Online Virtual စနစ်ဖြင့် ပို့ချမည်ဖြစ်သည်။

No.	Training Title	Date	Time
1	Introduction to Applied Labour Law	15 th Sep 2021	01:30 - 04:00 PM
2	Employment and Orientation	22 nd Sep 2021	01:30 - 04:00 PM
3	Employment Contract & Workplace Rules	13 th Oct 2021	01:30 - 04:00 PM
4	Payment of Wages and Variable Pay	27 th Oct 2021	01:30 - 04:00 PM
5	Leaves & Holidays	10 th Nov 2021	01:30 - 04:00 PM
6	Social Security	24 th Nov 2021	01:30 - 04:00 PM
7	Settlement of Labour Dispute	8 th Dec 2021	01:30 - 04:00 PM
8	Labour Organization	15 th Dec 2021	01:30 - 04:00 PM

Up Coming Events

No.	Description	Date & Time	Venue
1.	Official Launch of MGMA Resource Centre		
2.	Garment Stakeholder Forum	October	Virtual, Zoom
3.	Employers Training	Sep-Dec, 1-4 PM	Virtual, Zoom

Membership Updates

NEW MEMBERS in July 2021

Number of New Factories in July, 2021	
Country	No. of Factories
Myanmar	
Total	

MEMBERSHIP UPDATE AS OF JULY 2021

Status	Country	No. of Factories
Active	Myanmar	64
	China	261
	Korea	56
	Japan	17
	Others	24
	Joint Venture	26
Active (Local, Sub-Con, Market, Inspection, Textile)		42
Total (Active)		490
Grand Total		742